

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 29 (1982)  
**Heft:** 1-2: \$

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

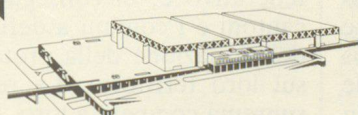
Im Jahre 1971 ist das Parlament dem Bundesrat mit der Zustimmung zur Zivilschutzkonzeption gefolgt; mit dem «Jasagen» sollte es aber nicht sein Bewenden haben.» Auer will sich für die Schaffung einer ständigen Zivilschutzkommission des Nationalrates einsetzen. Eine Reihe von Parlamentariern würde dann eine «besondere» Verantwortung für den Zivilschutz tragen und vermehrt Kenner dieses Problems sein, folgert Nationalrat Auer. Er appelliert schliesslich an die Verantwortung jedes einzelnen für sich selbst und seine Familie; man dürfe nicht erwarten, dass alles vom Staat gemacht werde. Das Milizsystem und die föderalistische Struktur des Zivilschutzes seien auf das Mitmachen jedes einzelnen und die Eigenverantwortung angewiesen.

En 1971, le Parlement a suivi le Conseil fédéral en acceptant la conception de la protection civile; mais son acquiescement ne devrait pas l'autoriser à en rester là. M. Auer entend s'engager en faveur de la création d'une commission permanente de la protection civile du Conseil national. Un certain nombre de parlementaires, poursuit le conseiller national Auer, assumeraient la responsabilité de la protection civile et deviendraient davantage des «connaisseurs» de ces problèmes. Enfin, M. Auer en appelle à la responsabilité de chaque individu pour lui-même et pour sa famille; on ne doit pas attendre de l'Etat qu'il fasse tout. Le système de milice et la structure fédéraliste de la protection civile s'appuient sur la coopération de tout un chacun et sa responsabilité propre.

detto «sì», occorre anche trarre le debite conseguenze.» Auer desidera impegnarsi per la creazione di una commissione permanente del Consiglio nazionale per le questioni della protezione civile. Una schiera di parlamentari sarebbero così particolarmente «responsabili» in materia di protezione civile e diverrebbero con ciò, argomenta Auer, ottimi conoscitori di questo settore. Egli si richiama infine alla responsabilità di ogni singolo per sé stesso e la propria famiglia; non si deve attendere qualsiasi tipo di aiuto dallo Stato. Il sistema di milizia e la struttura federalista della protezione civile devono poter contare sulla cooperazione e il senso di responsabilità di ogni singolo.



**Palexpo**  
Neues Ausstellungs-  
und Kongress-Zentrum



## Internationaler Nutzfahrzeug- Salon + Zubehör

**Genf**  
**22.- 31. 1. 1982**



### Lieferbare Formate

Nr. 2804 W

60 x 45 cm	Fr. 92.—
90 x 60 cm	Fr. 150.—
120 x 90 cm	Fr. 266.—
180 x 90 cm	Fr. 395.—
150 x 100 cm	Fr. 399.—
200 x 100 cm	Fr. 518.—
180 x 120 cm	Fr. 539.—
240 x 120 cm	Fr. 777.—
300 x 120 cm	Fr. 934.—

### Tafelmarker

Etui à 10 Farben Fr. 24.50

Wischen Fr. 12.80

Zeigstab Fr. 10.—

### Magnete

30 mm ø Fr. 7.30

Blister à 4 Stück

**Racher**

Zeichen-, Mal- und Reprobbedarf,

Schul- und Büromaterial, Vermessungs- und Schulungsgeräte, Zeichen- und Büroeinrichtungen



Racher & Co. AG, Marktgasse 12  
8025 Zürich 1, Tel. 01/47 92 11  
Racher & Cie SA, 31, rue Dancet  
1211 Genève 4, Tél. 022/20 40 00